

---

# CHUCKY

**Español**

**Creado por**  
Don Mancini

**EPISODE 1.01**

**"Death by Misadventure"**

Cuando Jake compra una muñeca antigua, su vida cambiará para siempre.

**Escrito por:**  
Don Mancini

**Dirección:**  
Don Mancini

**Emisión:**  
12.10.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Mr. Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Travis Milne	...	Detective Peyton
Jana Peck	...	Principal Megan McVey
Devon Sawa	...	Luke Wheeler / Logan Wheeler
Avery Esteves	...	Oliver Hayden
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
Precious Chong	...	Mrs. Jolly
Marcus Cornwall	...	Cute Boy
David Kohlsmith	...	Young Charles Lee Ray
Marisa McIntyre	...	Elizabeth Ray
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:10,579 --> 00:00:12,243  
Otros tres cuerpos  
fueron encontrados por...

2

00:00:12,343 --> 00:00:14,216  
el Centro Comercial Hackensack,  
anoche.

3

00:00:14,395 --> 00:00:16,666  
Esto eleva el número  
total de cuerpos a 11.

4

00:00:16,966 --> 00:00:19,638  
La Policía sigue buscando  
al asesino en masa...

5

00:01:34,988 --> 00:01:36,192  
Hola, Jake.

6

00:01:36,292 --> 00:01:38,196  
\$20 dólares por eso.  
¿Te parece justo?

7

00:01:38,496 --> 00:01:39,532  
¿\$20 dólares?

8

00:01:39,632 --> 00:01:42,404  
Tiene que valer \$20 dólares,  
¿no?

9

00:01:42,704 --> 00:01:44,775  
- Oiga, ¿de dónde ha sacado esto?  
- No tengo ni idea.

10

00:01:44,975 --> 00:01:46,712  
Debe haber sido de mi hija,  
supongo.

11

00:01:46,812 --> 00:01:49,412  
Sinceramente, no lo recuerdo.  
¿Te gusta lo vintage?

12

00:01:49,584 --> 00:01:51,322  
No, me gusta lo retro.

13

00:01:51,622 --> 00:01:52,724  
¿Cuál es la diferencia?

14

00:01:52,824 --> 00:01:55,196  
- Unos \$10 dólares.  
- Bastante justo.

15

00:01:58,402 --> 00:02:01,575  
- Bueno, gracias, señora Jolly.  
- Saluda a tu padre de mi parte.

16

00:02:05,416 --> 00:02:07,320  
Alguien ha tomado el  
cuchillo de carnicero.

17

00:02:23,519 --> 00:02:27,093  
¿Qué hay, Detectives?  
Soy yo, Devon Evans.

18

00:02:27,193 --> 00:02:29,665  
Aquí en Hackensack,  
al Alcalde le gusta decir

19

00:02:29,765 --> 00:02:31,903  
que los santos siempre  
velan por nosotros,

20

00:02:32,103 --> 00:02:35,510  
guiando nuestros destinos

y protegiéndonos del mal.

21

00:02:35,610 --> 00:02:37,648

Bueno,  
yo digo que eso es mentira.

22

00:02:37,948 --> 00:02:39,051

El Alcalde quiere que pensemos

23

00:02:39,151 --> 00:02:41,155

que todos vivimos en la calle  
principal de Disneylandia,

24

00:02:41,455 --> 00:02:44,963

pero la verdad es que Hackensack  
es un refugio para lo bizarro,

25

00:02:45,063 --> 00:02:45,998

lo jodido,

26

00:02:46,098 --> 00:02:48,570

y los criminales dementes.

27

00:02:48,870 --> 00:02:50,039

Sólo en el último año,

28

00:02:50,139 --> 00:02:52,811

nuestra tasa de asesinatos  
se ha disparado un 25%

29

00:02:52,911 --> 00:02:54,748

De hecho, no hemos visto  
este tipo de violencia aquí

30

00:02:54,948 --> 00:02:57,153

MATRIMONIO RAY ASESINADO,  
CHARLES DE 8 AÑOS QUEDA HUÉRFANO

- desde los asesinatos de  
la familia Ray en el '65,

31

00:02:57,253 --> 00:02:58,623  
un baño de sangre,  
que dio a luz...

32

00:02:58,723 --> 00:03:01,629  
a uno de los asesinos en serie  
más conocidos de la historia,

33

00:03:01,729 --> 00:03:03,801  
ASESINO MUERE EN JUGUETERÍA  
- Charles Lee Ray.

34

00:03:03,901 --> 00:03:06,105  
En su día, fue uno de los nuestros,

35

00:03:06,605 --> 00:03:09,011  
CASA DE LA INFANCIA DE  
CHARLES LEE RAY  
- creciendo en Sherwood Lane.

36

00:03:09,111 --> 00:03:11,048  
No lo leerás en el Times,

37

00:03:11,148 --> 00:03:14,288  
pero puedes escucharlo todo aquí,  
cada semana.

38

00:03:14,588 --> 00:03:16,527  
Hasta la próxima,  
compañeros Detectives,

39

00:03:16,627 --> 00:03:18,698  
este es Devon Evans, trayéndoles...

40

00:03:18,898 --> 00:03:20,802  
Hackenslash.

41  
00:03:24,074 --> 00:03:26,513  
¿Binxie?

42  
00:03:26,913 --> 00:03:29,284  
Aquí, Binx.

43  
00:03:53,166 --> 00:03:54,570  
¿Cómo estás, Binxie?

44  
00:04:28,038 --> 00:04:30,343  
Dos cabezas son mejor que una,  
¿verdad?

45  
00:05:18,707 --> 00:05:20,778  
Veamos de qué estás  
hecho realmente.

46  
00:05:27,159 --> 00:05:28,261  
¡Jake!

47  
00:05:29,597 --> 00:05:31,701  
Jake, estoy en casa.

48  
00:05:34,740 --> 00:05:36,444  
Hola.

49  
00:05:36,644 --> 00:05:38,448  
¿Quieres jugar?

50  
00:05:38,949 --> 00:05:41,321  
Por Dios, Jake,  
¿otro maldito muñeco?

51

00:05:41,521 --> 00:05:43,291  
Hola, soy Chucky,

52

00:05:43,491 --> 00:05:45,529  
y soy tu amigo hasta el final.

53

00:05:45,629 --> 00:05:47,333  
¡Hidey-ho!

54

00:05:47,433 --> 00:05:49,103  
Se activa con la voz.

55

00:05:49,303 --> 00:05:52,444  
Estaba pensando en usar su  
cabeza para la escultura.

56

00:05:52,844 --> 00:05:54,046  
¿Qué te parece?

57

00:05:54,146 --> 00:05:57,087  
No lo sé.  
No soy un crítico de arte.

58

00:05:57,187 --> 00:05:58,991  
Bueno, no te estoy pidiendo  
una crítica, papá.

59

00:05:59,191 --> 00:06:02,832  
- Sólo quiero tu opinión.  
- Está bien, Jake.

60

00:06:02,932 --> 00:06:05,805  
Sigo pensando que le  
dedicas demasiado tiempo.

61

00:06:06,105 --> 00:06:07,107  
No te vendría mal salir



de esta habitación,

62

00:06:07,207 --> 00:06:08,676  
de vez en cuando.

63

00:06:08,976 --> 00:06:11,715  
Tal vez podrías,  
invitar a una chica al cine.

64

00:06:11,815 --> 00:06:12,952  
Ver a un amigo o algo así.

65

00:06:13,052 --> 00:06:15,825  
Los amigos van y vienen,  
según mi experiencia.

66

00:06:16,025 --> 00:06:17,028  
El trabajo es eterno.

67

00:06:17,128 --> 00:06:19,432  
También lo hace la  
deuda estudiantil.

68

00:06:19,632 --> 00:06:21,001  
¿Sabes que es casi  
imposible ganarse la vida...

69

00:06:21,101 --> 00:06:23,207  
como artista?

70

00:06:23,307 --> 00:06:25,945  
- Mamá lo hizo.  
- Eso no era un medio de vida.

71

00:06:26,045 --> 00:06:27,148  
Eso era un estilo de vida,

72

00:06:27,248 --> 00:06:29,586  
y ciertamente no  
pagaba las facturas.

73

00:06:29,786 --> 00:06:31,656  
Yo lo hacía.

74

00:06:37,401 --> 00:06:41,476  
¿Sabes que cada día  
te pareces más a ella?

75

00:06:41,877 --> 00:06:44,250  
Hablando de eso, he checado  
lo de ese campamento de arte,

76

00:06:44,350 --> 00:06:47,089  
y no creo que vaya a funcionar.

77

00:06:47,189 --> 00:06:50,595  
- ¿Por qué no?  
- Son \$1.000 dólares, Jake.

78

00:06:50,695 --> 00:06:54,403  
Lo siento.  
Tal vez el próximo año.

79

00:06:54,503 --> 00:06:55,672  
Además,  
no quieres estar lejos de mí

80

00:06:55,772 --> 00:06:57,509  
durante todo un mes, ¿verdad?

81

00:06:59,413 --> 00:07:01,050  
¿Te has acordado de  
tomar tu píldora hoy?

82

00:07:01,250 --&gt; 00:07:03,054

- Todavía no.

- Bueno, deberías tomarla.

83

00:07:03,354 --&gt; 00:07:05,993

La vas a necesitar.

Estaremos en Defcon 1, esta noche.

84

00:07:06,093 --&gt; 00:07:07,697

- ¿Por qué?

- Tu primo va a venir...

85

00:07:07,797 --&gt; 00:07:10,069

- a cenar, ¿recuerdas?

- Mierda.

86

00:07:10,369 --&gt; 00:07:13,007

Mierda, es correcto.

87

00:07:44,515 --&gt; 00:07:47,324

Chucky - S01E01

Una traducción de

TaMaBin

88

00:07:52,821 --&gt; 00:07:55,027

Así que esto es divertido.

89

00:07:55,127 --&gt; 00:07:58,567

No puedo recordar la última vez  
que comiéramos pizza.

90

00:07:59,167 --&gt; 00:08:00,773

Oye, Luke,

91

00:08:00,873 --&gt; 00:08:03,478

tienes algo en tu...

92

00:08:03,978 --&gt; 00:08:07,352

En el otro lado.

Ahí tienes.

93

00:08:07,452 --&gt; 00:08:10,492

- ¿Cómo va el negocio?

- No vale la pena hablar de ello.

94

00:08:10,592 --&gt; 00:08:12,095

Claro que sí.

95

00:08:12,695 --&gt; 00:08:14,900

Las cosas podrían ser mejores.

96

00:08:15,000 --&gt; 00:08:17,004

Me estoy ahogando.

97

00:08:20,311 --&gt; 00:08:22,682

Podría ofrecerte un pequeño negocio.

98

00:08:22,882 --&gt; 00:08:24,320

Bree abolló su Lexus.

99

00:08:24,420 --&gt; 00:08:25,523

Eso sería genial...

100

00:08:26,023 --&gt; 00:08:27,560

sí nos encargáramos de la carrocería.

101

00:08:31,166 --&gt; 00:08:31,903

Pero no lo hacemos.

102

00:08:32,003 --&gt; 00:08:34,207

No hay que avergonzarse de recibir  
un poco de ayuda, de vez en cuando.

103

00:08:34,307 --&gt; 00:08:36,711

- ¿Quién se avergüenza?

- Eres mi hermano.

104

00:08:37,411 --&gt; 00:08:40,219

Tú harías lo mismo por mí.

105

00:08:40,319 --&gt; 00:08:42,957

Vamos, Logan.

106

00:08:43,157 --&gt; 00:08:45,629

¿Cuándo has necesitado ayuda tú?

107

00:08:53,613 --&gt; 00:08:55,550

Bueno,

Junior tiene algunas noticias.

108

00:08:55,650 --&gt; 00:08:57,621

- Mamá.

- Adivinen quién llegó a las regionales.

109

00:08:57,721 --&gt; 00:09:01,429

Mierda.

Eso es genial, Junior.

110

00:09:01,529 --&gt; 00:09:04,401

¿No es genial, Jake?

111

00:09:04,501 --&gt; 00:09:07,441

Es el mejor corredor de distancia  
en Perry Middle, desde...

112

00:09:07,741 --&gt; 00:09:09,378

- bueno, desde su padre.

- Sí.

113

00:09:09,478 --> 00:09:12,651  
Pero, las regionales son el día 10.

114  
00:09:12,851 --> 00:09:14,621  
Es el día que pintaré el  
Ayuntamiento con los Scouts,

115  
00:09:14,721 --> 00:09:15,257  
¿te acuerdas?

116  
00:09:15,357 --> 00:09:17,062  
Ya has hecho mucho de Eagle Scout,

117  
00:09:17,462 --> 00:09:19,466  
lo que me recuerda,  
que vas a necesitar...

118  
00:09:19,566 --> 00:09:21,403  
otra actividad extracurricular.

119  
00:09:21,603 --> 00:09:24,342  
Harvard va a pedirte tres.

120  
00:09:24,442 --> 00:09:27,215  
Si alguien puede manejarlo,  
eres tú.

121  
00:09:28,951 --> 00:09:31,223  
Sabes, Jake, los... los Scouts  
están aceptando a gais ahora.

122  
00:09:31,323 --> 00:09:32,692  
Deberías venir a echar un vistazo.

123  
00:09:32,792 --> 00:09:35,966  
- Junior.  
- ¿Qué? Es verdad.

124

00:09:36,066 --> 00:09:39,239  
¿Y qué significa eso exactamente,  
ser un Eagle Scout?

125

00:09:39,539 --> 00:09:41,643  
¿Has vendido la mayor  
cantidad de galletas?

126

00:09:41,943 --> 00:09:44,550  
No, mientras tú estabas en tu  
habitación jugando con muñecos,

127

00:09:44,750 --> 00:09:46,788  
yo organicé una colecta de libros  
para los sin techo.

128

00:09:46,888 --> 00:09:49,127  
Sí, porque estar al día  
con tu Harry Potter,

129

00:09:49,227 --> 00:09:52,133  
es el problema más acuciante al  
que se enfrentan los sin techo.

130

00:09:54,270 --> 00:09:56,374  
Entonces, Jake,  
¿cómo va la escultura?

131

00:09:56,674 --> 00:09:58,745  
- ¿Podemos verla ya?  
- Pronto.

132

00:09:58,845 --> 00:10:02,186  
- ¿Dónde consigues los muñecos?  
- En tiendas de segunda mano, ventas de garaje,

133

00:10:02,286 --> 00:10:04,256  
eBay, botes de basura.

134

00:10:04,456 --> 00:10:06,060  
Andy Warhol dijo una vez:  
Sólo porque algo se...

135

00:10:06,160 --> 00:10:08,031  
haya sido tirado, no lo  
convierte en basura.

136

00:10:08,231 --> 00:10:10,001  
¿No era Warhol también gay?

137

00:10:10,201 --> 00:10:11,639  
- Junior, para.  
- ¿Qué?

138

00:10:11,739 --> 00:10:15,346  
Estamos en el siglo XXI.  
Ahora está de moda ser gay.

139

00:10:15,446 --> 00:10:17,384  
- ¿Verdad, Jake?  
- No es un problema.

140

00:10:17,484 --> 00:10:21,125  
Sí,  
es como ser zurdo o vegano.

141

00:10:22,994 --> 00:10:25,567  
¿Podrías darle un descanso?

142

00:10:25,667 --> 00:10:28,172  
Tiene 13 años.  
Ni sabe lo que es eso.

143



00:10:32,045 --> 00:10:33,682  
14.

144  
00:10:37,258 --> 00:10:39,562  
Disculpen.  
Lucas, ¿dónde está tu baño?

145  
00:10:40,262 --> 00:10:42,400  
Está arriba,  
donde siempre ha estado.

146  
00:11:15,902 --> 00:11:18,875  
Hola, soy yo.

147  
00:11:18,975 --> 00:11:21,314  
Lo siento. Sólo tengo un minuto.  
Estoy con mi familia.

148  
00:11:21,414 --> 00:11:23,518  
Yo sólo...

149  
00:11:25,253 --> 00:11:27,893  
Sólo necesitaba...

150  
00:11:28,293 --> 00:11:29,981  
¿Puedes esperar un minuto?

151  
00:11:56,585 --> 00:11:59,290  
¡Dios mío!

152  
00:12:05,737 --> 00:12:09,211  
Lo siento, pensé que había  
alguien aquí conmigo.

153  
00:12:09,311 --> 00:12:11,049  
Realmente necesito verte.

154  
00:12:11,149 --> 00:12:13,119  
¿Puedo llamarte mañana?

155  
00:12:14,555 --> 00:12:16,893  
De acuerdo.

156  
00:12:40,975 --> 00:12:42,712  
¡Binxie!

157  
00:12:44,283 --> 00:12:46,554  
Aquí, Binx.

158  
00:13:25,400 --> 00:13:27,037  
No más muñecos, Jake.

159  
00:13:27,537 --> 00:13:28,939  
Ya nunca.

160  
00:14:29,264 --> 00:14:30,966  
¿Binxie?

161  
00:15:09,445 --> 00:15:12,485  
¿\$1.500 dólares?

162  
00:15:12,785 --> 00:15:14,087  
Con una mierda.

163  
00:15:47,850 --> 00:15:49,962  
CRIMEN VERDADERO

164  
00:16:19,621 --> 00:16:21,524  
Oye, ¿qué pasa?

165  
00:16:23,296 --> 00:16:24,868  
Todavía no entiendo por qué

sigues con estas cosas.

166  
00:16:24,998 --> 00:16:26,168  
Es muy raro.

167  
00:16:26,268 --> 00:16:27,871  
Creo que es un mejor  
pasatiempo que correr.

168  
00:16:31,575 --> 00:16:32,735  
ESCUELA MEDIA PERRY

169  
00:16:39,129 --> 00:16:41,800  
Hola, Jake.  
Impresionante Niño Bueno.

170  
00:16:41,900 --> 00:16:44,472  
- A mí también me gusta lo vintage.  
- Es retro.

171  
00:16:44,672 --> 00:16:46,610  
- ¿Quieres comprarlo?  
- No, gracias.

172  
00:16:46,710 --> 00:16:48,681  
Oye,  
¿puedo hacerte una pregunta?

173  
00:16:48,781 --> 00:16:50,151  
Sí, claro.

174  
00:16:50,351 --> 00:16:53,323  
Esto es realmente incómodo,  
pero ¿crees que puedas,

175  
00:16:53,423 --> 00:16:56,696  
como,

tal vez presentarme a tu primo?

176

00:16:57,496 --> 00:16:59,935

- ¿Junior?

- Sí.

177

00:17:03,176 --> 00:17:04,346

Me lo dicen mucho.

178

00:17:04,446 --> 00:17:08,354

Me siento halagado, de verdad,  
pero, no es lo mío.

179

00:17:10,692 --> 00:17:12,129

Lo siento, no lo sabía.

180

00:17:12,229 --> 00:17:15,702

Sí, desde el cotillón.

¿No sigues mi Insta?

181

00:17:18,474 --> 00:17:21,380

¿Tu compañero de cama, Jake?

¿Cómo se llama?

182

00:17:21,480 --> 00:17:24,420

- ¿Cuál es tu nombre?

- Hola, soy Chucky.

183

00:17:24,620 --> 00:17:27,962

- ¿Quieres jugar?

- ¡Dios mío! Es adorable.

184

00:17:28,062 --> 00:17:31,001

- Di: "Cheese".

- Chucky Cheese.

185

00:17:31,301 --> 00:17:33,439

Espero que no lo destroces.

186

00:17:33,539 --> 00:17:36,478  
- Cualquier cosa por el arte, ¿no?  
- No, no puedes.

187

00:17:37,078 --> 00:17:38,915  
Bueno, en realidad, voy a venderlo.

188

00:17:41,453 --> 00:17:43,826  
¿Ahora vendes tus cosas, Jake?

189

00:17:43,926 --> 00:17:46,765  
No me había dado cuenta de  
que se había puesto tan mal.

190

00:17:46,865 --> 00:17:47,501  
- No.  
- Quiero decir, ¿necesitas...

191

00:17:47,601 --> 00:17:49,305  
- pedirme dinero prestado?  
- No.

192

00:17:49,605 --> 00:17:51,743  
En serio, no tengo problema.

193

00:17:52,243 --> 00:17:53,345  
¿No es así?

194

00:17:53,445 --> 00:17:55,217  
Sabes que no llevo efectivo encima.

195

00:17:55,317 --> 00:17:56,754  
- Puedes usar Venmo.  
- Estoy bien.

196

00:17:56,854 --> 00:17:58,490  
Estar en desventaja financiera,

197

00:17:58,690 --> 00:18:00,294  
no es algo de lo que haya  
que avergonzarse, Jake.

198

00:18:00,794 --> 00:18:01,563  
¿No es así?

199

00:18:01,663 --> 00:18:02,966  
No es así.

200

00:18:03,466 --> 00:18:06,939  
- Bueno, nos vemos luego.  
- Sí, nos vemos en clase.

201

00:18:08,510 --> 00:18:12,184  
Acabo de tener la  
idea más increíble.

202

00:18:12,284 --> 00:18:14,655  
Tal vez deberías darle  
un respiro al tipo.

203

00:18:14,755 --> 00:18:16,059  
No te ablandes conmigo, amor.

204

00:18:17,828 --> 00:18:19,933  
E. B. White dijo que  
explicar una broma...

205

00:18:20,033 --> 00:18:22,773  
es como diseccionar una rana:

206

00:18:23,273 --> 00:18:25,145

La entiendes mejor,

207

00:18:25,245 --> 00:18:30,355  
pero, por desgracia,  
la rana muere en el proceso.

208

00:18:33,261 --> 00:18:35,131  
Jake, ¿estás bien?

209

00:18:36,131 --> 00:18:36,935  
Sí, yo sólo...

210

00:18:37,035 --> 00:18:38,538  
Yo no...  
No creo que pueda hacer esto.

211

00:18:38,938 --> 00:18:41,443  
¿Tienes algún conflicto religioso?

212

00:18:41,543 --> 00:18:43,181  
No, yo sólo...

213

00:18:43,281 --> 00:18:45,118  
No soporto la visión de la sangre.

214

00:18:45,418 --> 00:18:46,254  
- Marica.  
- Oliver,

215

00:18:46,354 --> 00:18:47,891  
métete en tus malditos asuntos.

216

00:18:47,991 --> 00:18:49,094  
Mira, puedes hacer esto.

217

00:18:49,194 --> 00:18:50,931

Sólo tienes que hacer una  
incisión vertical a lo largo...

218

00:18:51,131 --> 00:18:54,104  
del abdomen, como te he enseñado.

219

00:18:54,304 --> 00:18:55,841  
A veces el corazón seguirá latiendo...

220

00:18:55,941 --> 00:18:58,045  
durante unos minutos  
después de la muerte.

221

00:19:53,455 --> 00:19:55,963  
No, Jake,  
esto no es del todo correcto.

222

00:19:56,063 --> 00:19:57,866  
No,  
yo no he hecho eso.

223

00:20:15,769 --> 00:20:18,108  
¿Qué está pasando?

224

00:20:18,208 --> 00:20:19,610  
El nuevo GoFundMe de Lexy.

225

00:20:21,414 --> 00:20:23,551  
Oliver, déjame ver eso.

226

00:20:24,342 --> 00:20:26,359  
¡COMBATE LA POBREZA!  
¡Ayuda a Jake y a Chucky!

227

00:20:28,930 --> 00:20:30,266  
Aquí tienes, Wheeler.



228

00:20:31,802 --> 00:20:34,708  
No lo gastes todo en un sólo lugar.

229

00:20:36,578 --> 00:20:38,449  
Oigan, para la tarea de esta noche,  
lean el capítulo 12...

230

00:20:38,549 --> 00:20:41,388  
de su libro de Zoología.  
Tendremos un examen mañana.

231

00:20:46,464 --> 00:20:47,767  
No te olvides de tu muñeco.

232

00:20:47,867 --> 00:20:50,740  
Oliver, lárgate de aquí.

233

00:20:50,840 --> 00:20:52,711  
Jake.

234

00:20:52,911 --> 00:20:55,484  
Oiga, Srta. F,  
¿podría tal vez guardarme esto...

235

00:20:55,584 --> 00:20:57,154  
hasta que lo venda?

236

00:20:57,354 --> 00:20:59,125  
No cabe en mi armario.

237

00:20:59,325 --> 00:21:02,131  
- Por supuesto.  
- Gracias.

238

00:21:02,231 --> 00:21:04,034  
No hay problema.

239

00:21:10,347 --&gt; 00:21:12,551

Un momento, Lexy.

Me gustaría hablar contigo.

240

00:21:12,651 --&gt; 00:21:14,220

Puedes cerrar la puerta.

241

00:21:17,795 --&gt; 00:21:20,601

- Toma asiento.

- Gracias.

242

00:21:27,449 --&gt; 00:21:29,486

Quiero que bajes esa página,  
ahora mismo.

243

00:21:29,786 --&gt; 00:21:33,361

Pero, Srta. Fairchild,  
ya he recaudado \$75 dólares.

244

00:21:33,461 --&gt; 00:21:35,165

Sólo estoy tratando de  
ayudar a un compañero...

245

00:21:35,265 --&gt; 00:21:36,969

- que está necesitado.

- Lexy, no te hagas la chistosa.

246

00:21:37,469 --&gt; 00:21:39,105

La pobreza no es un asunto de risa.

247

00:21:39,205 --&gt; 00:21:42,479

¿Qué te ha hecho Jake Wheeler?

248

00:21:43,447 --&gt; 00:21:45,518

Nada.

249

00:21:45,618 --&gt; 00:21:48,192

Sabes,  
yo era muy parecida a ti,

250

00:21:48,392 --&gt; 00:21:49,527

cuando tenía tu edad.

251

00:21:49,727 --&gt; 00:21:52,834

Me sentía con derecho, arrogante,

252

00:21:52,934 --&gt; 00:21:54,404

y estaba secretamente aterrorizada.

253

00:21:54,604 --&gt; 00:21:58,479

¿Y, qué es lo que supuestamente  
me da tanto miedo?

254

00:21:58,879 --&gt; 00:22:00,951

La comprensión de que  
la vida real va a ser...

255

00:22:01,051 --&gt; 00:22:03,122

mucho más desafiante  
que la Escuela Media

256

00:22:03,422 --&gt; 00:22:08,132

y que no importa lo bonita  
o popular o importante...

257

00:22:08,232 --&gt; 00:22:09,801

que puedas pensar que  
eres en este momento,

258

00:22:10,501 --&gt; 00:22:11,705

al final,

259

00:22:11,805 --> 00:22:13,510  
nadie consigue todo lo  
que quiere en la vida.

260

00:22:13,610 --> 00:22:15,414  
No se preocupe por mí, Srta. F.

261

00:22:15,514 --> 00:22:17,051  
Estoy bastante segura  
de que no voy a terminar...

262

00:22:17,151 --> 00:22:18,921  
enseñando Biología de Octavo Grado.

263

00:22:19,021 --> 00:22:20,892  
Sólo baja esa página, Lexy,

264

00:22:21,092 --> 00:22:26,235  
y puedes reportarte a Detención,  
justo después de clases.

265

00:22:27,571 --> 00:22:31,045  
Lo que estoy haciendo es admirable,  
y si trata de detenerme

266

00:22:31,145 --> 00:22:33,316  
o penalizarme de alguna manera,

267

00:22:33,416 --> 00:22:35,087  
mis padres demandarán a la escuela.

268

00:22:37,023 --> 00:22:38,126  
¿Puedo irme ahora?

269

00:22:38,226 --> 00:22:40,365  
Sabes,  
creo que la señora McVey...

270

00:22:40,465 --> 00:22:42,102  
debería ser parte de  
esta conversación.

271

00:22:42,302 --> 00:22:43,404  
Puedes repetirle tu amenaza a ella.

272

00:22:43,804 --> 00:22:48,481  
Feliz de hacerlo. Ella y mi madre están  
en la misma clase de Pilates.

273

00:22:48,581 --> 00:22:51,587  
Espera aquí.

274

00:22:56,630 --> 00:22:58,267  
El crimen es complicado,

275

00:22:58,367 --> 00:23:00,338  
especialmente a los  
ojos de la víctima,

276

00:23:00,438 --> 00:23:02,242  
los marginados.

277

00:23:02,342 --> 00:23:04,782  
No son sólo asesinatos y robos.

278

00:23:05,082 --> 00:23:08,455  
Hay crímenes silenciosos,  
crímenes socialmente aceptados,

279

00:23:08,655 --> 00:23:10,893  
crímenes sistémicos  
contra la humanidad,

280

00:23:10,993 --> 00:23:13,632  
crímenes que ocurren cada día,  
a nuestro alrededor.

281

00:23:13,832 --> 00:23:16,004  
No siempre se oyen los  
gritos de las víctimas.

282

00:23:16,104 --> 00:23:17,506  
Sin embargo, los hay.

283

00:23:17,606 --> 00:23:19,577  
Sólo tienes que  
escuchar lo suficiente.

284

00:23:20,177 --> 00:23:22,616  
- ¿Está bien si me siento aquí?  
- Sí.

285

00:23:22,716 --> 00:23:25,723  
- ¿Qué estás escuchando?  
- Nada.

286

00:23:25,823 --> 00:23:27,160  
Bueno, estabas escuchando algo.

287

00:23:27,360 --> 00:23:28,963  
Cada día que te veo aquí,  
estás totalmente embelesado...

288

00:23:29,063 --> 00:23:30,533  
en lo que sea eso.

289

00:23:30,833 --> 00:23:33,539  
Estaba viendo Vampire Diaries,  
en realidad.

290

00:23:33,739 --> 00:23:35,643  
¿De verdad? ¿Es buena?

291

00:23:35,743 --> 00:23:37,380  
Es una especie de placer culpable.

292

00:23:37,480 --> 00:23:39,718  
¿De qué se trata?

293

00:23:40,918 --> 00:23:44,194  
Bueno,  
se trata del vínculo irrompible

294

00:23:44,294 --> 00:23:45,663  
entre hermanos.

295

00:23:45,963 --> 00:23:47,400  
Lo suficientemente fuerte como  
para sobrevivir a cualquier cosa,

296

00:23:47,500 --> 00:23:49,038  
incluso a sus peores errores.

297

00:23:49,138 --> 00:23:51,309  
Pero también es, como,  
vampiros súper sexys, ¿verdad?

298

00:23:51,909 --> 00:23:54,815  
Sí, son súper sexys.

299

00:23:55,115 --> 00:23:56,753  
Le echaré un ojo.

300

00:23:56,853 --> 00:23:58,624  
Genial.

301

00:23:58,924 --> 00:24:00,728  
Oye, estoy en el espectáculo  
de talentos de mañana.

302

00:24:00,828 --> 00:24:02,198  
Deberías venir.

303

00:24:02,598 --> 00:24:04,069  
Le echaré un ojo.

304

00:24:04,169 --> 00:24:06,273  
Genial.

305

00:24:07,073 --> 00:24:08,243  
De todos modos, escucha,

306

00:24:08,343 --> 00:24:10,047  
quería preguntarte algo.

307

00:24:10,247 --> 00:24:12,151  
Esto es un poco incómodo.

308

00:24:13,551 --> 00:24:14,822  
¿Qué?

309

00:24:14,922 --> 00:24:17,995  
Bueno, en primer lugar,  
sé que escuchas mi programa.

310

00:24:19,265 --> 00:24:20,836  
Eso no es una pregunta.

311

00:24:20,936 --> 00:24:23,141  
Bueno, sé que lo estabas  
escuchando hace un momento.

312



00:24:23,341 --> 00:24:26,047  
- Te he visto.  
- Bueno.

313  
00:24:26,247 --> 00:24:30,422  
Así que,  
me preguntaba si tal vez...

314  
00:24:30,522 --> 00:24:31,892  
Bueno, me preguntaba si  
tal vez estarías interesado...

315  
00:24:31,992 --> 00:24:34,430  
en venir a mi podcast.

316  
00:24:35,130 --> 00:24:36,701  
- ¿Qué?  
- Quiero hacer una serie completa...

317  
00:24:36,801 --> 00:24:38,671  
sobre el acoso escolar, Jake.

318  
00:24:38,771 --> 00:24:40,175  
Pensé que te gustaba  
el crimen verdadero.

319  
00:24:40,275 --> 00:24:41,344  
El acoso escolar es un crimen,  
Jake.

320  
00:24:41,444 --> 00:24:42,479  
Quiero decir,  
sólo aquí en Hackensack,

321  
00:24:42,579 --> 00:24:45,085  
- tenemos a Lexy, Oliver...  
- Junior.

322

00:24:45,285 --> 00:24:47,089  
- No. Junior es un buen tipo.  
- Junior es mi primo.

323

00:24:47,189 --> 00:24:48,459  
Créeme, él no es un buen tipo.

324

00:24:48,659 --> 00:24:49,561  
Es Lexy, ¿de acuerdo?  
No sé qué...

325

00:24:49,661 --> 00:24:50,798  
verá en ella.  
Pero, Jake...

326

00:24:50,898 --> 00:24:52,500  
Oye, ¿parezco el chico del  
cartel de los perdedores...

327

00:24:52,600 --> 00:24:53,335  
- para ti?  
- No, sólo pensé que...

328

00:24:53,535 --> 00:24:55,640  
No, no me interesa eso.  
Tengo que irme.

329

00:24:58,212 --> 00:25:00,383  
Perdedor.

330

00:26:01,005 --> 00:26:03,344  
Lexy, ¿qué está pasando?

331

00:26:03,444 --> 00:26:04,813  
Nada. Me tengo que ir.

332

00:26:05,113 --> 00:26:06,618  
- Tengo un ensayo.  
- No tan rápido.

333

00:26:06,718 --> 00:26:08,789  
Quiero que le digas a la señora McVey,  
lo que me has dicho.

334

00:26:08,989 --> 00:26:10,961  
Bajaré la página, ¿de acuerdo?  
Tengo que irme ya.

335

00:26:11,061 --> 00:26:13,499  
Creo que he perdido mi teléfono.  
Se lo encargo, si lo ve.

336

00:26:13,799 --> 00:26:16,705  
Tengo que dejar de fumar  
tanta mota, antes de clase.

337

00:26:17,105 --> 00:26:19,410  
Sí, buena idea.

338

00:26:19,911 --> 00:26:22,383  
De acuerdo, bueno, eso fue mucho más  
fácil de lo que debería haber sido.

339

00:26:58,520 --> 00:27:00,541  
ME INTERESA EL MUÑECO.  
¿PODEMOS HABLAR?

340

00:27:02,687 --> 00:27:06,859  
CLARO, MI TELÉFONO ES...

341

00:27:09,631 --> 00:27:12,612  
LLAMADA ENTRANTE.  
DESCONOCIDO  
RHODE ISLAND

342

00:27:13,854 --&gt; 00:27:15,057

- ¿Hola?

- Sí, estoy llamando...

343

00:27:15,157 --&gt; 00:27:17,228

por lo del muñeco.

344

00:27:17,528 --&gt; 00:27:20,835

- Eso fue rápido.

- ¿En qué condiciones está?

345

00:27:20,935 --&gt; 00:27:23,875

Está bien. Realmente bien.

346

00:27:24,075 --&gt; 00:27:26,447

- Impecable, en realidad.

- ¿Está ahí contigo ahora?

347

00:27:26,847 --&gt; 00:27:28,585

No,

está más o menos almacenado.

348

00:27:28,685 --&gt; 00:27:32,359

¿Se llama Chucky?

349

00:27:32,659 --&gt; 00:27:36,000

Sí, de hecho, así es.

350

00:27:36,100 --&gt; 00:27:38,505

- ¿Cómo lo sabe?

- Escúchame bien...

351

00:27:38,805 --&gt; 00:27:40,142

Sé que esto va a sonar extraño,

352

00:27:40,242 --> 00:27:44,317  
pero, ¿ha pasado algo  
raro últimamente?

353

00:27:44,417 --> 00:27:45,519  
Quiero decir, con Chucky.

354

00:27:45,619 --> 00:27:47,623  
Bueno, esta conversación  
es bastante rara ya.

355

00:27:47,923 --> 00:27:50,363  
Ten mucho cuidado con ese muñeco.

356

00:27:50,463 --> 00:27:52,667  
- ¿Entiendes?  
- ¿Qué?

357

00:27:53,067 --> 00:27:55,640  
¿Has comprobado sus baterías?

358

00:27:55,740 --> 00:27:58,813  
- ¿De qué está hablando?  
- Espera, aguanta un segundo.

359

00:27:59,013 --> 00:28:02,554  
¿Hola?  
¿Hay alguien ahí?

360

00:28:02,654 --> 00:28:04,391  
¿Hola?

361

00:28:10,713 --> 00:28:13,226  
NIÑO BUENO, VIOLENCIA CON MUÑECO

362

00:28:18,143 --> 00:28:22,162  
NIÑO DE 6 AÑOS DICE:

¡CHUCKY LO HIZO!

363

00:28:47,445 --> 00:28:49,283  
Papá, ¿estás bien?

364

00:28:49,383 --> 00:28:51,320  
Sí.

365

00:28:51,720 --> 00:28:53,658  
Estuve despierto hasta tarde  
haciendo la nómina.

366

00:28:55,929 --> 00:28:57,566  
Papá, tenemos que hablar.

367

00:28:59,937 --> 00:29:01,707  
Estoy de acuerdo.

368

00:29:04,413 --> 00:29:05,549  
Me gusta que me abracen.

369

00:29:05,649 --> 00:29:07,387  
Encontré esto en el baño.

370

00:29:07,787 --> 00:29:10,393  
Pensé que nos habíamos  
deshecho de esto.

371

00:29:10,493 --> 00:29:12,830  
Sí, estoy trabajando en ello.

372

00:30:18,464 --> 00:30:20,568  
Eso fue muy hermoso, Devon.

373

00:30:20,968 --> 00:30:23,273  
¿Era para alguien en especial?

374

00:30:23,373 --> 00:30:25,445  
Sólo para ti, Lexy.

375

00:30:25,545 --> 00:30:27,984  
Creo que estás mintiendo.

376

00:30:28,284 --> 00:30:31,925  
Bien, veo algunas caras familiares  
en la multitud de esta noche.

377

00:30:32,025 --> 00:30:34,497  
Hola, mamá.  
Hola, papá.

378

00:30:34,697 --> 00:30:35,932  
Hola, mocosa.

379

00:30:37,501 --> 00:30:39,306  
Y creo que veo a la madre de Devon.

380

00:30:39,406 --> 00:30:42,580  
Señora Evans,  
debe de estar muy orgullosa.

381

00:30:42,680 --> 00:30:45,486  
Sí, lo estoy.

382

00:30:45,586 --> 00:30:48,893  
¿Y es Jake Wheeler el que  
está sentado frente a usted?

383

00:30:49,193 --> 00:30:51,332  
¡Perdedor!

384

00:30:51,432 --> 00:30:53,771

- ¡Qué perdedor!  
- Hola, Jake, ¿disfrutas del espectáculo?

385  
00:30:54,771 --> 00:30:56,442  
Sí.

386  
00:30:56,542 --> 00:30:59,783  
¿Qué te pareció Devon?

387  
00:30:59,883 --> 00:31:02,220  
- Estuvo bien.  
- ¿Sólo bien?

388  
00:31:02,320 --> 00:31:04,358  
Vamos, Jake, no seas tímido.

389  
00:31:04,658 --> 00:31:08,933  
Ahora es tu oportunidad de  
decirle a Dev y a su madre...

390  
00:31:09,333 --> 00:31:10,970  
lo que realmente piensas.

391  
00:31:14,311 --> 00:31:15,982  
¡Oye, Lexy!

392  
00:31:16,082 --> 00:31:17,718  
Lexy.

393  
00:31:18,118 --> 00:31:21,759  
¿Por qué no te metes con  
alguien de tu tamaño?

394  
00:31:24,030 --> 00:31:26,769  
¿Quién es?

395



00:31:33,450 --> 00:31:35,921  
Un poco de ayuda aquí, Jake.

396  
00:31:42,167 --> 00:31:45,140  
Vas a...

397  
00:31:50,985 --> 00:31:52,222  
Bueno.

398  
00:32:07,587 --> 00:32:09,858  
¿Qué estás haciendo?

399  
00:32:15,903 --> 00:32:18,609  
Hola, soy Chucky,

400  
00:32:18,709 --> 00:32:21,048  
y soy tu amigo hasta el final.

401  
00:32:21,548 --> 00:32:24,921  
Ahora lo entiendes, Jake, ¿verdad?

402  
00:32:25,021 --> 00:32:28,596  
- Sí, lo entiendo.  
- Ahora, he dicho amigo, Jake.

403  
00:32:28,696 --> 00:32:31,268  
Y nada más.

404  
00:32:31,368 --> 00:32:33,373  
No es que haya nada malo en ello.

405  
00:32:38,249 --> 00:32:41,991  
Oye, mira lo que he encontrado.

406  
00:32:42,091 --> 00:32:44,027  
¡Mi teléfono!

407

00:32:48,068 --> 00:32:50,573  
Muchas fotos de Junior.

408

00:32:52,144 --> 00:32:54,181  
Muchas fotos de Oliver también.

409

00:32:59,759 --> 00:33:01,263  
Supongo que eso era un secreto.

410

00:33:03,434 --> 00:33:05,371  
- Jake, para.  
- Yo no hago esto.

411

00:33:05,471 --> 00:33:09,413  
Todos tenemos nuestros secretos,  
¿verdad, Bree?

412

00:33:12,218 --> 00:33:14,790  
Aquí está el historial  
de búsqueda de Lexy.

413

00:33:14,890 --> 00:33:18,264  
Aparentemente,  
tiene curiosidad por el Botox,

414

00:33:18,464 --> 00:33:21,670  
le gusta el porno de Pokémon,

415

00:33:21,770 --> 00:33:25,713  
y mira lo que sigue  
buscando en Google.

416

00:33:25,813 --> 00:33:27,817  
"¿Por qué mis pedos huelen tan bien?"

417

00:33:29,187 --> 00:33:31,457  
Adorable.

418

00:33:57,510 --> 00:33:59,748  
Es contagioso, ¿verdad?

419

00:33:59,848 --> 00:34:01,852  
Reírse de la gente.

420

00:34:01,952 --> 00:34:03,856  
Bueno, adivinen qué, imbéciles...

421

00:34:04,056 --> 00:34:05,393  
Bien, ya es suficiente.

422

00:34:05,493 --> 00:34:07,264  
Ahora la broma es para ustedes.

423

00:34:07,364 --> 00:34:08,166  
Se acabó la diversión.  
Vámonos.

424

00:34:08,266 --> 00:34:09,803  
Son todos una panda  
de malditos idiotas.

425

00:34:10,103 --> 00:34:11,639  
- Vámonos.  
- Y me largo de aquí.

426

00:34:12,139 --> 00:34:13,909  
Vamos, vamos.

427

00:34:37,024 --> 00:34:39,396  
Tu Profesora ha llamado.

428

00:34:39,496 --> 00:34:40,933  
¿Estás orgulloso de ti mismo?

429  
00:34:44,205 --> 00:34:47,546  
Lo siento,  
si eso es lo que quieres decir.

430  
00:34:47,646 --> 00:34:49,784  
No lo sientes.

431  
00:34:49,884 --> 00:34:51,387  
Has sido suspendido.

432  
00:34:54,393 --> 00:34:55,528  
No fue mi culpa.

433  
00:35:00,372 --> 00:35:02,643  
Has insultado a tus amigos  
y a tu familia...

434  
00:35:02,743 --> 00:35:05,615  
- delante de toda la escuela.  
- Se lo merecían.

435  
00:35:05,915 --> 00:35:09,191  
- Y no son mis amigos.  
- Solían serlo.

436  
00:35:09,291 --> 00:35:13,065  
Solías tener amigos, Jake.  
¿Qué te ha pasado?

437  
00:35:13,165 --> 00:35:14,802  
¿No te molesta que  
todo el mundo piense...

438  
00:35:14,902 --> 00:35:16,138

que eres jodidamente raro?

439

00:35:16,438 --> 00:35:18,342

No te importa que  
piensen que soy raro.

440

00:35:18,642 --> 00:35:20,479

Sólo te importa que  
sepan que soy un marica.

441

00:35:22,717 --> 00:35:24,321

Escúchame. Escúchame.

442

00:35:24,421 --> 00:35:26,491

Si vuelves a decir eso, te mataré,

443

00:35:26,591 --> 00:35:29,364

¿me oyes?

444

00:35:29,464 --> 00:35:31,301

¿Me oyes?

445

00:35:33,137 --> 00:35:35,944

Deberías haber estado tú, dentro de  
ese auto, en lugar de mamá.

446

00:35:40,086 --> 00:35:42,191

Suéltame.

447

00:35:49,605 --> 00:35:51,276

Ve a tu habitación, Jake.

448

00:35:53,613 --> 00:35:54,382

Dame eso.

449

00:35:54,482 --> 00:35:55,384

No, papá, no creo que...

450

00:35:55,484 --> 00:35:56,954  
¡Vete a tu habitación!  
¡Vete!

451

00:35:57,054 --> 00:35:59,961  
No quiero verte más.  
¡Sube ahí!

452

00:36:01,830 --> 00:36:03,836  
¡Te odio! ¡Te odio, carajo!

453

00:36:03,936 --> 00:36:05,805  
¿Sí?

454

00:36:41,411 --> 00:36:43,649  
¿Quién se ha bebido mi whisky?

455

00:36:43,749 --> 00:36:45,553  
¿Qué carajos?

456

00:36:48,859 --> 00:36:50,362  
Hijo de perra.

457

00:38:22,383 --> 00:38:24,154  
¿Papá?

458

00:39:13,219 --> 00:39:14,958  
¿Jake?

459

00:39:15,058 --> 00:39:16,394  
Soy la Detective Evans.

460

00:39:16,594 --> 00:39:19,500  
Este es mi compañero,

el Detective Peyton.

461

00:39:19,900 --> 00:39:22,939

Creo que estás en la  
misma clase que mi hijo.

462

00:39:23,039 --> 00:39:25,712

- Devon.  
- Así es.

463

00:39:27,750 --> 00:39:29,554

Mira, Jake,  
tu tío está en camino.

464

00:39:29,654 --> 00:39:31,691

Te va a llevar a quedarte  
en su casa, esta noche.

465

00:39:31,991 --> 00:39:35,933

No puedo imaginar por  
lo que estás pasando.

466

00:39:36,033 --> 00:39:38,839

¿Seguro que no quieres  
ver al consejero de duelo?

467

00:39:40,141 --> 00:39:41,912

No, gracias.

468

00:39:42,012 --> 00:39:44,150

De acuerdo.

469

00:39:44,250 --> 00:39:47,056

Sólo tengo un par de preguntas,  
si estás dispuesto a ello.

470

00:39:47,456 --> 00:39:49,827

¿Está bien, Jake?

471

00:39:54,205 --> 00:39:55,207  
¿Sabías que alguien entró...

472

00:39:55,307 --> 00:39:57,544  
en la escuela anoche?

473

00:39:58,044 --> 00:39:59,448  
No.

474

00:39:59,548 --> 00:40:01,085  
No se produjo  
ningún daño real.

475

00:40:01,285 --> 00:40:03,490  
Dios sabe que yo hice cosas  
peores en mi época.

476

00:40:03,990 --> 00:40:07,964  
Lo curioso, es que lo único  
que faltaba, era un muñeco.

477

00:40:08,064 --> 00:40:10,603  
Tu Profesora dijo que te pertenecía,  
Jake.

478

00:40:10,703 --> 00:40:12,641  
Te he visto hoy en la escuela.

479

00:40:12,741 --> 00:40:13,810  
Estuviste increíble.

480

00:40:16,081 --> 00:40:17,618  
Lo siento.

481



00:40:17,718 --> 00:40:19,122  
No debería haber mentido.  
Nunca he hecho nada...

482  
00:40:19,222 --> 00:40:20,893  
- cómo eso antes.  
- No te preocupes.

483  
00:40:20,993 --> 00:40:22,295  
No estás en ningún  
tipo de problema.

484  
00:40:23,095 --> 00:40:26,703  
Sólo quiero aclarar algo...

485  
00:40:27,205 --> 00:40:31,280  
Así que irrumpiste en la escuela,  
a mitad de la noche...

486  
00:40:31,480 --> 00:40:33,417  
¿sólo para tomar tu muñeco?

487  
00:40:34,417 --> 00:40:37,823  
Lo necesitaba para practicar  
para el concurso de talentos.

488  
00:40:45,009 --> 00:40:47,546  
Oye. Estás bien.

489  
00:41:00,672 --> 00:41:03,378  
Lo siento.

490  
00:41:03,578 --> 00:41:06,584  
Lo siento. Lo siento.

491  
00:41:06,884 --> 00:41:10,960  
Fue un accidente.

No es tu culpa.

492

00:41:11,160 --> 00:41:14,001  
¿Estás bien?

493

00:41:14,101 --> 00:41:17,407  
- ¿Estaba bebiendo?  
- Parece que sí. En efecto.

494

00:41:19,544 --> 00:41:22,650  
Gracias. Ven.

495

00:41:29,029 --> 00:41:31,602  
Jake.

496

00:41:31,802 --> 00:41:34,541  
¿Qué le pasó a tu nariz?

497

00:41:34,641 --> 00:41:36,446  
Me he caído.

498

00:41:37,046 --> 00:41:38,984  
Muy bien.

499

00:41:39,084 --> 00:41:41,623  
Gracias, señor Wheeler.  
Gracias, Jake.

500

00:41:41,723 --> 00:41:43,560  
Siento mucho su pérdida.

501

00:41:49,138 --> 00:41:53,113  
¿Cómo lo llamamos?

502

00:41:53,313 --> 00:41:58,156  
Muerte por descuido.

Por ahora.

503

00:42:26,414 --> 00:42:27,917

Hola, Jake.

504

00:42:32,058 --> 00:42:35,099

Así que vas a venir a  
quedarte con nosotros ahora.

505

00:42:35,199 --> 00:42:37,203

De acuerdo. Gracias.

506

00:42:37,703 --> 00:42:41,011

¿Puedo ofrecerte algo?  
¿Tienes hambre?

507

00:42:41,111 --> 00:42:41,980

¿Quieres algo de beber?

508

00:42:42,080 --> 00:42:44,852

Es importante mantenerse hidratado.

509

00:42:45,252 --> 00:42:47,457

No, estoy bien.

Gracias.

510

00:42:47,657 --> 00:42:49,995

¿Por qué no le enseñas  
a Jake su habitación?

511

00:42:50,595 --> 00:42:52,900

¡Mierda!

512

00:43:10,904 --> 00:43:12,408

Así que esto es tuyo.

513

00:43:16,182 --> 00:43:17,418  
Siéntete como en casa.

514

00:43:17,618 --> 00:43:19,523  
El baño está al final del pasillo.

515

00:43:19,623 --> 00:43:23,564  
La contraseña del Wi-Fi es  
EAGLESCOUT, todo en mayúsculas.

516

00:43:25,134 --> 00:43:27,706  
¿Hay algo más que necesites?

517

00:43:28,006 --> 00:43:31,180  
Creo que estoy bien.

518

00:43:31,380 --> 00:43:34,186  
Quiero que sepas que  
estamos aquí para ti, Jake.

519

00:43:34,286 --> 00:43:36,690  
Todos nosotros.  
No estás solo.

520

00:43:38,427 --> 00:43:39,930  
Gracias, tía Bree.

521

00:43:47,747 --> 00:43:49,550  
Jake.

522

00:43:49,950 --> 00:43:51,053  
¿A qué te referiste hoy?

523

00:43:51,253 --> 00:43:54,960  
En el concurso de talentos, ya sabes,  
sobre que yo tengo un secreto.

524

00:43:55,660 --> 00:43:57,198  
Sólo intentaba ser gracioso.

525

00:43:57,298 --> 00:43:58,869  
Yo no...  
No quise decir nada con eso.

526

00:43:58,969 --> 00:44:01,374  
Perdón.

527

00:44:01,474 --> 00:44:03,478  
De acuerdo.

528

00:44:03,678 --> 00:44:05,504  
Descansa un poco.

529

00:44:28,996 --> 00:44:30,065  
Habla conmigo.

530

00:44:32,636 --> 00:44:35,008  
He dicho que me hables,  
maldita sea.

531

00:44:38,350 --> 00:44:40,488  
Muy bien.  
Voy a hacer que...

532

00:44:45,063 --> 00:44:47,702  
Hola, soy Chucky,

533

00:44:47,802 --> 00:44:50,441  
y soy tu amigo hasta el final.

534

00:44:50,541 --> 00:44:53,045  
Hidey-jodido-ho.

535

00:44:56,318 --> 00:44:58,055  
Con una mierda.

536

00:45:00,327 --> 00:45:02,832  
Lo sé.

537

00:45:02,932 --> 00:45:05,472  
Tú... lo mataste.

538

00:45:05,572 --> 00:45:08,611  
- Realmente lo hiciste.  
- Nosotros lo hicimos, Jake.

539

00:45:09,111 --> 00:45:10,315  
Yo no lo quería muerto.

540

00:45:10,415 --> 00:45:12,186  
¿Qué pensabas que iba a hacer?

541

00:45:12,386 --> 00:45:13,923  
¿Pedirle un abrazo?

542

00:45:14,123 --> 00:45:15,759  
Obtuvo lo que se merecía.

543

00:45:16,059 --> 00:45:17,496  
Él... no siempre fue así.

544

00:45:17,596 --> 00:45:18,998  
Cuando yo era más joven,  
él era realmente genial.

545

00:45:19,498 --> 00:45:22,171  
Reconozco a un imbécil  
cuando lo veo.

546

00:45:23,708 --> 00:45:25,479  
Después de la muerte de mi madre,  
él sólo...

547

00:45:25,679 --> 00:45:27,048  
no pudo lidiar con ello.

548

00:45:27,548 --> 00:45:30,555  
Pensé que estábamos  
hablando del gato.

549

00:45:32,060 --> 00:45:34,464  
Realmente eres Charles Lee Ray.

550

00:45:34,564 --> 00:45:37,570  
Pero todos mis amigos  
me llaman "Chucky".

551

00:45:43,816 --> 00:45:48,757  
Ahora,  
hablemos de esa perra de Lexy.

552

00:46:07,374 --> 00:46:08,900  
Charles...

553

00:46:13,413 --> 00:46:16,285  
HACKENSACK - 1965

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.